

**Deutsch**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung!**

**Ihr neues Gerät**  
Der Durchlauferhitzer erwärmt das Wasser, während es durch das Gerät fließt. Nur in dieser Zeit verbraucht das Gerät Strom.

**Sicherheitshinweise**

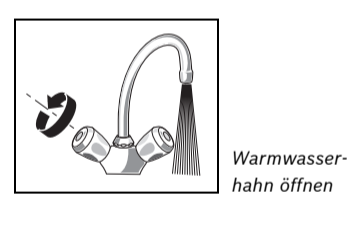
- Die Installation und erste Inbetriebnahme muss durch einen Fachmann nach vorliegender Installationsanleitung durchgeführt werden.
- **Der Durchlauferhitzer muss in einem frostfreien Raum installiert werden.**
- Die Mischbatterie und das Warmwasserrohr können heiß werden.
- **Halten Sie Kinder fern.**

**So bedienen Sie den Durchlauferhitzer:**  
Ihr Durchlauferhitzer hat zwei Heizstufen:  
e Sparstufe - zwei Drittel Leistung  
II Starkheizung - volle Leistung



Stufe e ist die ideale Einstellung für:  
Waschbecken  
Dusche

Stufe II benutzen Sie bei Verwendung einer Thermostatabatterie, für hohe Temperaturen oder große Wassermengen, z. B. Geschirrspülen  
Putzen



Der Durchlauferhitzer schaltet sich ein und erhitzt das Wasser, wenn der Warmwasserhahn geöffnet wird. Er schaltet sich wieder aus, wenn Sie den Wasserhahn schließen.

**Wassertemperatur erhöhen:**

Warmwasserhahn etwas schließen

**Wassertemperatur senken:**

Kaltwasserhahn öffnen

**English**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**Please read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.**

**Your new appliance**  
The continuous-flow heater heats the water as it flows through the appliance. The appliance only consumes power during this period.

**Safety information**

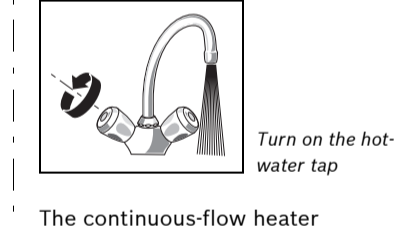
- The installation and initial startup of the appliance must be carried out by an authorized technician and in accordance with the supplied installation instructions.
- **The continuous-flow heater must be installed in a frost-free room.**
- The tap mixer and hot-water pipe may become hot. **Keep children at a safe distance.**

**How to operate the continuous-flow heater:**  
The continuous-flow heater has two heat settings:  
e Economy setting - two thirds power  
II Intensive setting - full power



The e setting is ideal for:  
Wash basin  
Shower

The II setting is used in combination with a thermostat battery, for high temperatures or for large volumes of water, e.g. for:  
Dishwashing  
Cleaning



The continuous-flow heater switches on and heats the water when the hot-water tap is turned on. It switches off again when the tap is turned off.

**Increasing the water temperature:**

Slightly close the hot-water tap

**Decreasing the water temperature:**

Turn on the cold-water tap

**Español**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**¡Antes de utilizar el aparato por primera vez deberán leerse detenidamente estas instrucciones de uso!**

**Su nuevo aparato**  
El calentador continuo va calentando el agua a medida que ésta circula a través del aparato. Únicamente durante este momento consume el aparato energía eléctrica.

**Instrucciones de seguridad**

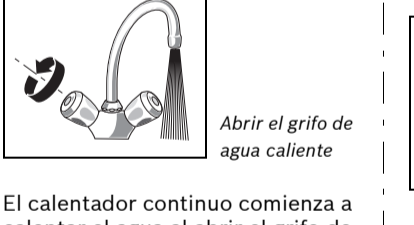
- La instalación y la primera puesta en marcha deberá realizarse un técnico especializado atendiendo a las presentes instrucciones de montaje.
- **El calentador continuo deberá instalarse en un recinto protegido contra heladas.**
- La batería mezcladora y la tubería de agua caliente pueden llegar alcanzar temperaturas muy elevadas. **Evite que los niños puedan tocarlas.**

**Manejo del calentador continuo:**  
Su calentador continuo dispone de dos etapas calefactoras:  
e Etapa economizadora - funcionamiento a dos tercios de la potencia máxima  
II Etapa de calentamiento máximo - funcionamiento a plena potencia



La etapa e es muy adecuada para utilizarse en:  
Lavabos  
Duchas

La etapa II es recomendable al emplear baterías termostáticas, y al precisar agua muy caliente, o en grandes cantidades como, p. ej., al:  
Fregar la vajilla  
Limpiar el hogar



El calentador continuo comienza a calentar el agua al abrir el grifo de agua caliente, y se desconecta al cerrarlo.

**Aumento de la temperatura del agua:**

Cerrar ligeramente el grifo de agua caliente

**Descenso de la temperatura del agua:**

Abrir el grifo de agua fría

**Português**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas instruções de uso.**

**O seu novo equipamento**  
O esquentador de passagem continua vai aquecendo a água à medida que esta circula no interior do aparelho e é só durante esse período de tempo que é consumida energia eléctrica.

**Instruções de segurança**

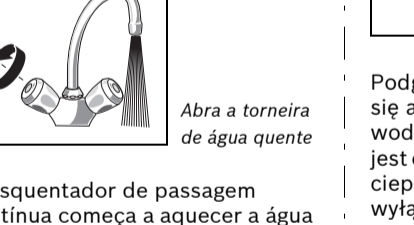
- A instalação e a primeira entrada em funcionamento devem ser feitas por um técnico especializado e seguindo estas instruções de montagem.
- **O esquentador de passagem continua só pode ser instalado em locais protegidos contra geadas e congelamento.**
- Tanto as torneiras misturadoras como a tubagem de água quente podem atingir temperaturas muito elevadas. **Por isso, mantenha as crianças afastadas.**

**Comando do esquentador de passagem continua:**  
O seu esquentador de passagem continua tem duas posições de aquecimento:  
e Posição económica - funcionamento a dois terços da potência máxima.  
II Posição de aquecimento máximo - funcionamento em potência total.



A posição e destina-se a:  
lavabos  
chuveiro

A posição II é recomendável para o uso de baterias termostáticas e se houver necessidade de água muito quente, p. ex. para  
lavar a louça  
limpezas



O esquentador de passagem continua começa a aquecer a água quando é aberta a torneira da água quente e desliga quando a torneira é fechada.

**Aumento da temperatura da água:**

Feche ligeiramente a torneira da água quente

**Redução da temperatura da água:**

Abra a torneira da água fria

**Polski**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

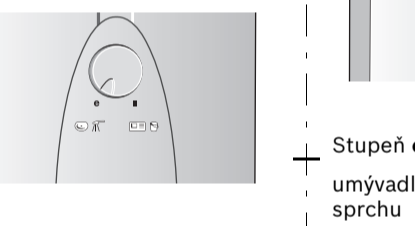
ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**Przed użyciem urządzenia proszę przeczytać dokładnie instrukcję użytkownika!**

**Nowe urządzenie**  
Przepływowy podgrzewacz wody podgrzewa wodę w czasie jej przepływu przez urządzenie. Tylko w tym czasie urządzenie pobiera prąd elektryczny.

**Wskazówki bezpieczeństwa**  
Instalacji i pierwszego uruchomienia może dokonać tylko specjalista zgodnie z instrukcją montażu, która należy do zakresu dostawy.  
**Podgrzewacz przepływowy musi być zamontowany w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.**  
Bateria mieszająca i rura ciepłej wody może być gorąca. **Chronić przed dziećmi.**

**Obsługa podgrzewacza przepływowego:**  
Podgrzewacz przepływowy posiada dwa stopnie grzejne:  
e stopień oszczędny - dwie trzecie mocy całkowitej  
II mocne podgrzewanie - pełna moc całkowita



Stopień e jest idealnym nastawieniem przy korzystaniu z ciepłej wody w takich urządzeniach jak:  
umywalka  
natrysk

Stopień II stosować w przypadku łavabos i termostatem, zapotrzebowania na wodę o wysokiej temperaturze, albo na dużą ilość ciepłej wody, np. zmywanie naczyń sprzątanie



Podgrzewacz przepływowy włącza się automatycznie i podgrzewa wodę, jeżeli zawór ciepłej wody jest otwarty. Po zamknięciu zaworu ciepłej wody urządzenie samo się wyłącza.

**Podwyższenie temperatury wody:**

Zawór ciepłej wody przycisnąć trochę.

**Obniżenie temperatury wody:**

Otworzyć zawór zimnej wody.

**Česky**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

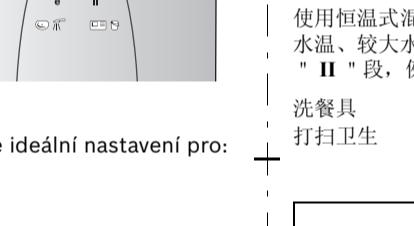
ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

**Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití!**

**Váš nový přístroj**  
Průtokový ohřívač ohřívá vodu během jejího průchodu přístrojem. Pouze v této době spotřebává přístroj proud.

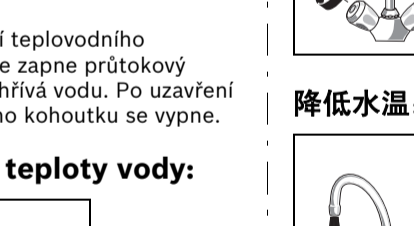
**Bezpečnostní ustanovení**  
Instalace a první uvedení do provozu musí být provedeny odborníkem podle předloženého návodu k montáži. **Průtokový ohřívač musí být instalován v prostoru chráněném před mrazem.** Směšovací baterie a potrubí horké vody mohou být horké. **Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.**

**Obsluha průtokového ohřívače:**  
Váš průtokový ohřívač má dva stupně topení:  
e úsporný stupeň - dvě třetiny výkonu  
II silné topení - plný výkon



Stupeň e je ideální nastavení pro:  
umývadlo  
sprchu

Stupeň II použijte při použití termostátové baterie, pro vysoké teploty nebo velká množství vody, např. mytí nádobí čištění



Při otevření teplovodního kohoutku se zapne průtokový ohřívač a ohřívá vodu. Po uzavření vodovodního kohoutku se vypne.

**Zvýšení teploty vody:**

Teplovodní kohoutek naplno otevřete.

**Snížení teploty vody:**

Otevřete kohoutek se studenou vodou.

**中文**

6 720 611 694 (2011/06)

**JUNKERS**  
Bosch Gruppe

ED 12-2 S S2800 7 733 002 012  
ED 18-2 S 7 733 004 019  
ED 21-2 S 7 733 006 019  
ED 24-2 S 7 733 008 015

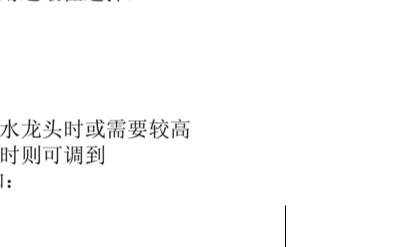
**使用本机器以前，请务必阅读本说明书！**

**新机器要点**  
直通式加热器工作原理，水在通过机器内部时被加热，只有在此现状机器才会消耗电流。

**安全注意事项**

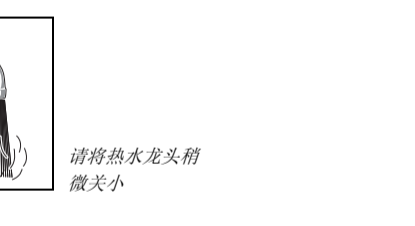
- 本机器的安装与启动必须由专业人员进行，且必须依照附上的安装说明进行。
- **本直通式加热器必须安装在无霜冻的房室内。**
- 混合水龙头和热水管会发热，**勿让儿童靠近！**

**直通式加热器使用方法:**  
本直通式加热器分两个加热段：  
e 节能段：三分之二功率  
II 增强加热：全部功率



\* e 段是下列用途最佳选择：  
洗脸盆  
淋浴

使用恒温式混合水龙头时或需要较高水温、较大水量时则可调到 \* II \* 段，例如：  
洗餐具  
打扫卫生



热水龙头旋开时，直通式加热器便自动打开并开始对水加热，水龙头关上时便会自动停止。

**提高水温:**

请将热水龙头前调大小

**降低水温:**

请打开冷水龙头